



BETRIEBSANLEITUNG

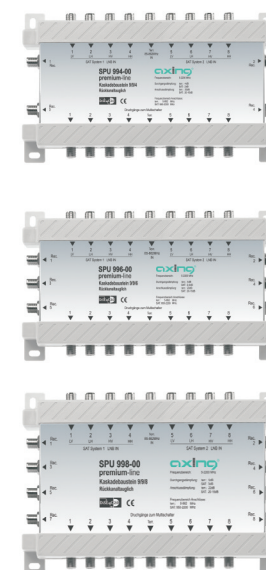
premium-line

Kaskadebausteine

OPERATION INSTRUCTIONS

premium-line

Cascade Units



SPU 994-00
SPU 996-00
SPU 998-00

DE
 EN

Swiss design and development



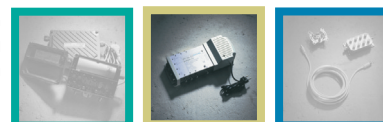
WEEE Nr.
DE14023300

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) (2002/96/EC) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



WEEE Nr.
DE14023300

This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE). For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.



AXING AG
 Gewerbehau Moskau
 CH-8262 Ramsen
 info@axing.com
 www.axing.com

Artikel Article	SPU 994-00	SPU 996-00	SPU 998-00
Frequenzbereich (terrestrisch/SAT) Frequency range (terrestrial/SAT)		5-862 MHz/950-2200 MHz	
Ausgänge zu SAT-Empfänger Outputs to SAT receiver	4	6	8
Durchgangsdämpfung/terrestrisch Through loss terr.	4 dB	5 dB	5 dB
Durchgangsdämpfung SAT Through loss SAT	2 dB	2,5 dB	3 dB
Anschlussdämpfung/terrestrisch Tap loss terr.	20 dB	22 dB	22 dB
Anschlussdämpfung SAT Tap loss SAT		20-15 dB	
Entkopplung V → H Isolation V → H		25 dB	
Entkopplung terr. -Eing. → SAT-Eing. Isolation terr. input → SAT input		40 dB	
Entkopplung SAT-Eing. ↔ SAT-Eing. Isolation SAT input ↔ SAT input		40 dB	
Entkopplung SAT-Ausg. ↔ SAT-Ausg. Isolation SAT output ↔ SAT output		35 dB	
Anschlüsse Connectors		F	
Maße ca. Dimensions appx.	250 × 130 × 55 mm	250 × 200 × 55 mm	250 × 270 × 55 mm

⚠ Sicherheitshinweise:

- Die Installation des Geräts und Reparaturen am Gerät sind ausschließlich vom Fachmann unter Beachtung der geltenden VDE-Richtlinien durchzuführen. Bei nicht fachgerechter Installation und Inbetriebnahme wird keine Haftung übernommen.
- Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen bzw. Stromzuführung entfernen, andernfalls besteht Lebensgefahr. Dies gilt auch, wenn Sie das Gerät reinigen oder an den Anschlüssen arbeiten.
- Sofern eine austauschbare Sicherung vorhanden ist, ist vor dem Wechsel der Sicherung der Netzstecker zu ziehen. Defekte Sicherungen nur durch normgerechte Sicherungen des gleichen Nennwertes ersetzen.
- Das Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. In feuchten Räumen oder im Freien besteht die Gefahr von Kurzschlüssen (Achtung: Brandgefahr) oder elektrischem Schlägen (Achtung: Lebensgefahr).
- Planen Sie den Montage- bzw. Aufstellort so, dass Sie in Gefahrensituationen den Netzstecker leicht erreichen und aus der Steckdose ziehen können. Wählen Sie den Montage- bzw. Aufstellort so, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät und dessen Anschlüssen spielen können. Der Montage- bzw. Aufstellort muss eine sichere Verlegung aller angeschlossenen Kabel ermöglichen. Stromversorgungskabel sowie Zuführungskabel dürfen nicht durch irgendwelche Gegenstände beschädigt oder gequetscht werden.
- Wählen Sie einen Montage- bzw. Aufstellungsort, an dem unter keinen Umständen Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen können (z. B. Kondenswasser, Dachundichtigkeiten, Gießwasser etc.)
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und vermeiden Sie die direkte Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.) Bei Geräten, die Kühlkörper oder Lüftungsschlitze haben, muss daher unbedingt darauf geachtet werden, dass diese keinesfalls abgedeckt oder verbaut werden. Sorgen Sie außerdem für eine großzügig bemessene Luftzirkulation um das Gerät. Damit verhindern Sie mögliche Schäden am Gerät sowie Brandgefahr durch Überhitzung. Achten Sie unbedingt darauf, dass Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.) kommen.

⚠ Safety advice:

- Installation and repairs to the equipment may only be carried out by technicians observing the current VDE guidelines. No liability will be assumed in the case of faulty installation and commissioning.
- Before opening the equipment pull out the power plug or remove the power supply, otherwise there is danger of electrocution. This is also valid for cleaning the equipment or working on the connections.
- Providing that a serviceable fuse exists, the power cord must be pulled out before changing the fuse. Defective fuses may only be replaced with standard compliant fuses that have the same nominal value.
- The equipment may only be operated in dry rooms. In humid rooms or outdoors there is danger of short-circuit (caution: risk of fire) or electrocution.
- Choose the location of installation or mounting so that the power plug can be reached and pulled out of the socket easily in case of danger. Choose the location of installation or mounting such that children may not play unsupervised near the equipment and its connections. The location of installation or mounting must allow a safe installation of all cables connected. Power feeding cables as well as feeder lines may not be damaged or clamped by objects of any kind. To prevent damage to your equipment and to avoid possible peripheral damages, the devices foreseen for wall mounting may only be installed on a flat surface.
- Choose the location of installation or mounting so that under no circumstances liquids or objects can get into the equipment (e.g. condensation, water coming from leaking roofs or flowing water, etc.).
- Avoid exposure of the equipment to direct sunlight and to other heat sources (e. g. radiators, other electrical devices, chimney, etc.). Devices that are equipped with heat sinks or ventilation slots must under no circumstances be covered or blocked. Also ensure for a generous air circulation around the equipment. In this way you avoid possible damage to the equipment as well as a risk of fire caused by overheating. Absolutely avoid that cables come near any source of heat (e.g. radiators, other electrical devices, chimney, etc.).

Verwendungsbereich:

Die Geräte sind ausschließlich für den Einsatz zum Verstärken sowie Verteilen von Radio- und Fernsehsignalen im Haus geeignet! Wird das Gerät für andere Einsätze verwendet, wird keine Garantie übernommen!
Die Abbildung rechts zeigt ein Anwendungsbeispiel für die Verteilung von 8 SAT-ZF-Polarisationsebenen inklusive terrestrischer Signale auf 18 Teilnehmer (weitere Beispiele finden Sie auf Ihrer jeweiligen Produktverpackung).

Field of application:

The devices are suited only for distributing radio and television signals in the house! If the device is used for other purposes, no warranty is given!
The picture on the right shows an application example for distribution of 8 SAT IF polarization levels including terrestrial signals for 18 subscribers (further applications are shown on the gift box of our products.)

HF-Anschluss:

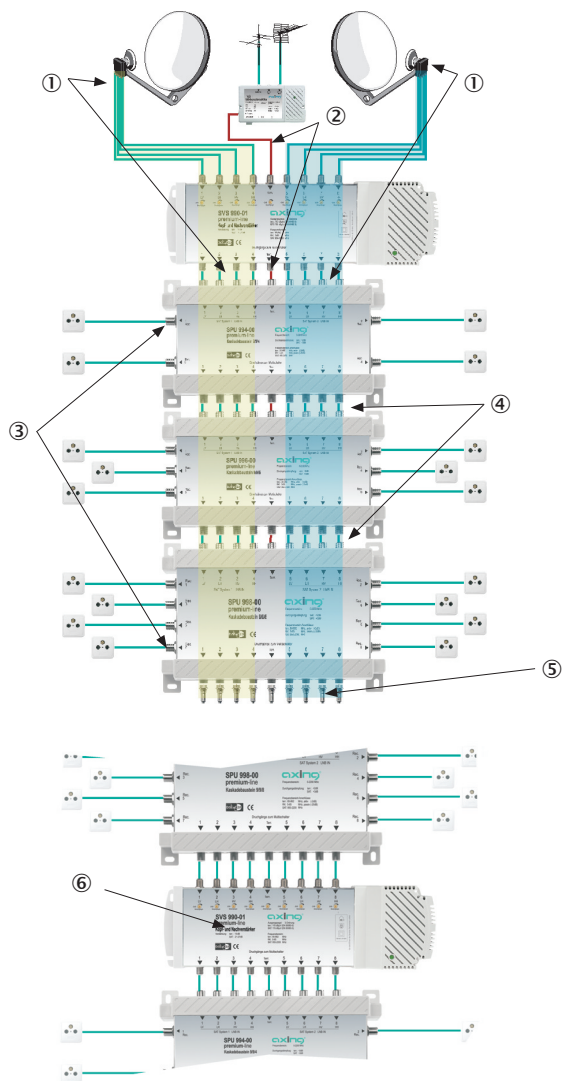
Hinweis: Für ein Kaskadesystem mit den Kaskadebausteinen SPU 994-00, 996-00 und 998-00 benötigen Sie einen Kopfverstärker SVS 990-01. Beachten Sie bei der Inbetriebnahme dieses Verstärkers dessen Betriebsanleitung.

- Schließen Sie die Ausgänge des Kopfverstärkers an den Eingängen des ersten Kaskadebausteins an. Achten Sie darauf, dass die vier Ausgänge eines SAT-Systems zu den vier passenden Eingängen des Kaskadebausteins führen ① und dass der Ausgang **terr.** des Kopfverstärkers mit dem Eingang **Terr.** des ersten Kaskadebausteins ② verbunden ist.
- Verbinden Sie die seitlichen Teilnehmerausgänge mit passenden SAT-Stichleitungsdosen (z.B. AXING SSD 1-00 o. 2-00) ③.
- Schließen Sie die Ausgänge des Kaskadebausteins an den Eingängen eines weiteren Kaskadebausteins an ④.
- Schließen Sie die Ausgänge des letzten Kaskadebausteins mit den dem Kopfverstärker beiliegenden Abschlusswiderständen ab ⑤.
- Abhängig von den örtlichen Pegelverhältnissen und den Größen der SAT-Antennen, sind beim Einsatz mehrerer Kaskadebausteine weitere Verstärker SVS 990-01 nötig ⑥.
- Verwenden Sie für alle HF-Verbindungen hochgeschirmte Koaxialkabel mit F-Anschlusssteckern. Passende Kabel und Stecker finden Sie im aktuellen AXING-Katalog oder unter www.axing.com.

RF-Installation:

Note: For a cascading system with the cascade units SPU 994-00, 996-00 or 998-00 you need a head amplifier SVS 990-01. Please note when installing these head amplifier the appropriate operation instructions.

- Connect the outputs of the head amplifier to the inputs of the first cascade unit. Note that the four outputs of one SAT system are connected to the correct inputs of the cascade unit ① and that the output **terr.** of this head amplifier is connected to the input **Terr.** of the cascade unit ②.
- Connect the receiver outputs to the appropriate SAT-end sockets (e. g. AXING SSD 1-00 or SSD 2-00) ③.
- Connect the outputs of the cascade unit to the inputs of the next cascade unit ④.
- Terminate the outputs of the last cascade unit with the resistors you find in the carton box of the head amplifier ⑤.
- According to the signal level and the size of the dish you may have to use after some cascade units a further amplifier SVS 990-01 ⑥.
- Use highly shielded coaxial cables with F connectors. Suited cables and plugs can be found in the current AXING catalogue or at www.axing.com.



Montage:

Verwenden Sie die dem Gerät beiliegenden Montagsschrauben und die Montagelöcher an den Geräten ⑦.

Mounting:

Use the mounting screws included in the delivery and the mounting holes of the devices ⑦.

